

日內瓦印刷業

Dr Alexander Ressos, TEP
Attorney-at-Law (Switzerland), Solicitor (Hong Kong),
Solicitor (England & Wales)

印刷業是加爾文時代日內瓦的重要產業。宗教改革之前，該城只有少數幾家作坊。自 1540 年代起，尤其是 1550 年代，難民印刷商的到來改變了這一行業。Robert Estienne、Jean Crespin 和 Conrad Badius 等師傅在城中架起了印刷機。¹在 1550 年代和 1560 年代，日內瓦成為法語新教出版的主要中心之一。²

日內瓦的出版物包括《聖經》、《新約》、詩篇集、教理問答、加爾文及其他改革家的著作、論戰作品、學術書籍和法律文本。《日內瓦詩篇》將 Clément Marot 和 Théodore de Bèze 翻譯的詩篇譜成歌曲，流傳甚廣。³這些出版物中很大一部分面向法國市場，在那裡往往秘密流通。

印刷是一種資本密集型產業。它需要印刷機、鉛字、紙張、油墨和熟練的勞動力。紙張在成本中佔相當大的比重。印刷商必須在售書之前很久就墊付這些開支，這就需要信貸、合夥人和銷售網絡。大型版本往往由印刷商、書商和出資人組成的合夥企業提供資金。因此，在日內瓦，印刷業是近代商業資本主義最早的試驗場之一。

圖書貿易受議會管控，議會批准印刷並監督其內容。這種審查旨在維護正統，避免外交事端。它也形成了一個監管框架，印刷商必須將其納入自己的經營策略。

對金融中心而言，印刷業留下了多方面的遺產。它培養了一代又一代習慣於信貸、出口和風險的企業家。它加強了日內瓦與歐洲各市場的聯繫。它使該城成為法語書面文化的中心，為 J 部分將要分析的語言的作用奠定了基礎。最後，它提升了日內瓦的學術聲譽，這一聲譽將吸引學者、學生和富裕家庭。

1 註釋

1. Dictionnaire historique de la Suisse (DHS)，詞條“Estienne, Robert”：國王御用印刷商，1550 年避難日內瓦，1556 年成為市民，1559 年 9 月 7 日去世；Wikipedia（英文），“Jean Crespin”：1548 年攜一家印刷作坊定居日內瓦，1555 年成為市民，著有 Livre des martyrs（日內瓦，1554 年）。
2. Réformés.ch， “ L'imprimerie, une économie majeure pour Genève”（2017 年 8 月），以及 Regards protestants， “À Genève, le boom de l'imprimerie”（Michel Grandjean）：1540 年以前每年不足五本書，1544 年 20 種，1561 年 75 種；印刷工人超過 200 名，約佔 2 萬人口的 1%，印刷機 34 台，印刷業位列該城三大產業之一；三分之二的出版物為法文；參考書目由 Jean-François Gilmont 編纂。Dictionnaire historique de la Suisse (DHS)，詞條“Imprimerie”（Tschudin）：Jean Girard 印刷了加爾文的著作；難民 Jean Crespin、Conrad Badius 和 Robert Estienne 為日內瓦贏得了國際聲譽。

3. Wikipédia (法文)，詞條“Psautier de Genève”：150 篇詩篇，其中 49 篇由 Clément Marot 翻譯，101 篇由 Théodore de Bèze 翻譯（1561 年完成），152 首作品配以 125 支曲調（Loys Bourgeois，其後為“Maistre Pierre”，可能是 Pierre Davantès）；為期十年的王室特許權授予里昂商人兼出版商 Antoine Vincent；據檔案記載，1562 年日內瓦已印刷 27400 冊，總產量估計“在 5 萬至 8 萬冊之間”，在卡昂、日內瓦、里昂、巴黎和魯昂共記錄到 32 個 1562 年的版本。

僅供一般參考。本文不構成法律或稅務意見，不能取代針對個別情況的專業意見，亦不建立律師與客戶關係。本文反映截至 2026 年 9 月的法律狀況。

網上版本：hk.helveticaregister.com/geneva-geneva-printing